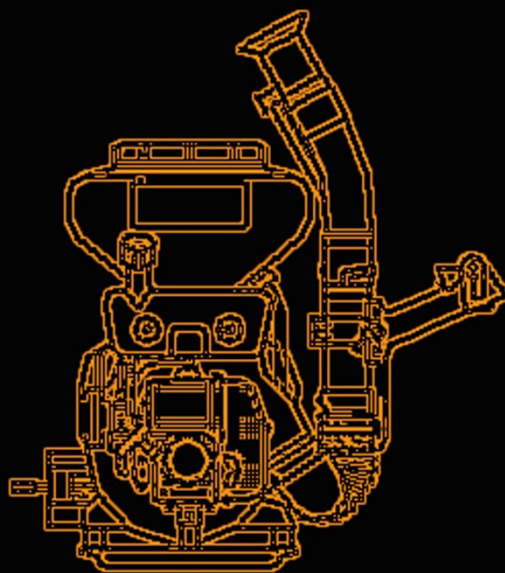




Manual de instrucciones original

Atomizador de gasolina FUXTEC

FX-MSP2.2



ATENCIÓN: Antes del uso, lea atentamente el manual de instrucciones, que contiene las principales informaciones e instrucciones de seguridad que deben seguirse para el correcto uso de este aparato.

FUXTEC GmbH
KAPPSTR.69 , 71083 HERRENBERG - GÜLTSTEIN , GERMANY

Índice

Introducción.....	3
Instrucciones de seguridad y advertencias	4
Puesta en funcionamiento del dispositivo	7
Repostaje y puesta en marcha.....	10
Atomización / pulverización.....	14
Averías y resolución de problemas	15
Mantenimiento técnico y conservación	18
Datos técnicos.....	20
Declaración de conformidad CE.....	21

Introducción

El atomizador FUXTEC FX-MSP2.2 es portátil, flexible y está fabricado con materiales de alta calidad y rendimiento. El dispositivo puede utilizarse para limitar el crecimiento de malas hierbas, para la protección de plantas esparcidas en grandes superficies y para el cuidado de cultivos agrícolas. El dispositivo también puede utilizarse para la eliminación de malas hierbas y follaje, la preparación de fertilizantes y el esparcimiento de sales.

Antes de poner en marcha la máquina por primera vez, lea atentamente este manual de usuario.

¡Atención!

El dispositivo funciona con una mezcla a base de gasolina de 2 tiempos. La proporción prevista de gasolina y aceite es de 25:1. Utilice aceite de 2 tiempos específico para motores de gasolina. (Queda terminantemente prohibido el uso de otro tipo de aceite).

El dispositivo debe funcionar entre 3 y 5 minutos antes de poder pararlo. Para evitar daños en el dispositivo, está terminantemente prohibido ponerlo en marcha a la velocidad máxima antes de que se haya calentado. También está estrictamente prohibido detener el dispositivo mientras está ajustado a la velocidad máxima.

Para evitar incendios, el dispositivo debe desconectarse al repostar. No está permitido fumar durante las operaciones de repostaje.

Funciones / características principales

- Las piezas principales de la máquina son de plástico de alta calidad, lo que confiere al aparato un peso extremadamente reducido.
- Todas las piezas son de plástico reforzado, las piezas de acero y metal son inoxidable, lo que confiere a los materiales gran resistencia y longevidad.
- La abertura del depósito es amplia, lo que permite un rápido llenado de gasolina directamente desde el depósito.
- Los componentes desarrollados son de alta calidad y resistentes a altas temperaturas.

Instrucciones de seguridad y advertencias

1. Lea atentamente las instrucciones. Asegúrese de que comprende perfectamente las instrucciones antes de utilizar el dispositivo.

2. Llevar ropa de seguridad/protección como:

- 1) Cascos de seguridad
- 2) Gafas de protección (antivaho)
- 3) Mascarilla respiratoria
- 4) Guantes de trabajo largos
- 5) Ropa de seguridad para la protección contra sustancias tóxicas
- 6) Calzado de seguridad

3. Las siguientes personas no pueden utilizar el dispositivo:

- 1) alcohólicos
- 2) menores y ancianos.
- 3) personas que no están familiarizadas en absoluto con el dispositivo.
- 4) personas en estado agitado, nervioso y excesivamente cansadas.
- 5) mujeres embarazadas y lactantes.

4. Prevención de incendios

- 1) No encienda fuego ni fume cerca del dispositivo.
- 2) No llene el depósito de combustible con el motor caliente.
- 3) No rellene nunca con combustible después de limpiar el aparato.
- 4) Cierre siempre bien el tapón del depósito.



5. Puesta en marcha del dispositivo

- 1) Antes de poner en marcha el dispositivo, coloque la boquilla pulverizadora en la posición más baja; de lo contrario, el producto químico se pulverizará al poner en marcha el dispositivo.
- 2) Está prohibido situarse delante de la boquilla de pulverización, aunque esté cerrada. Pueden haberse depositado residuos de polvo en el tubo.

6. Atomización / pulverización

- 1) Se recomienda utilizar el dispositivo en tiempo fresco, por ejemplo, durante las primeras horas de la mañana o a última hora de la tarde. Esto puede reducir la evaporación de los productos químicos y, en consecuencia, mejorar su eficacia.
- 2) Si la boca o los ojos entran en contacto con el producto químico, enjuáguelos inmediatamente y solicite atención médica.
- 3) Si experimenta dolor de cabeza o un ataque de vértigo, interrumpa la actividad y acuda al médico por precaución.
- 4) Al preparar plaguicidas, se aconseja al usuario que siga las instrucciones de la etiqueta correspondiente.
- 5) Está prohibido utilizar líquidos especiales, es decir, ácidos corrosivos o soluciones alcalinas.

Símbolos de seguridad en el dispositivo

	ATENCIÓN: ¡El uso inadecuado puede causar lesiones graves!
	Consulte atentamente el manual de instrucciones para aprender a utilizar correctamente el dispositivo.

	Utilice dispositivos de protección auditiva mientras trabaja.
	Llevar equipo de protección respiratoria y visual durante el trabajo.
	Utilice guantes de trabajo mientras trabaja.
	Lleve ropa de protección mientras trabaja.
	Utilice calzado de seguridad mientras trabaja.
	ATENCIÓN: No inhale sustancias vaporizadas bajo ninguna circunstancia.
	ATENCIÓN: mezcla de gasolina altamente inflamable; ¡evite las llamas!
	ATENCIÓN: ¡Peligro de quemaduras!
	ATENCIÓN: no acerque las manos a la boquilla ni a los orificios de pulverización durante el funcionamiento.
	ATENCIÓN: no realice nunca modificaciones en el aparato. Los gases de escape contienen sustancias químicas que pueden provocar cáncer, malformaciones congénitas y otras complicaciones.

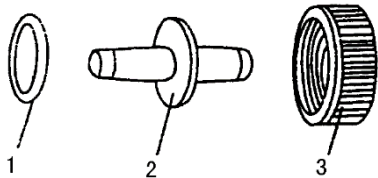
Puesta en funcionamiento del dispositivo

1. Cambio de la función de atomizador a la de pulverizador (por ejemplo, sales)

Retire las tuercas de seguridad laterales (1) del depósito de productos químicos y desmóntelo (véase el paso siguiente en la figura 2). Retire el accesorio de atomización e introduzca el accesorio de pulverización (2, fig. 1).

Fig.1

1. Tornillo de seguridad
2. Inserto de polvo
3. terminal para esparcir el polvo
4. Tapón



Desmontaje del depósito de productos químicos

2) Retire el tapón inferior "A" del depósito de productos químicos, vuelva a colocar la boquilla pulverizadora conectada al tubo de goma y enrosque el tapón "B". (Asegúrese de que la junta de estanqueidad esté en su sitio para evitar que salga polvo), como se muestra en la figura 3. Desenrosque el tapón. Desconecte las mangueras (2+3) y el filtro (5).

Fig. 2

1. Inserto químico
2. Tubo
3. Tubo
4. Filtro de llenado
5. Tapa

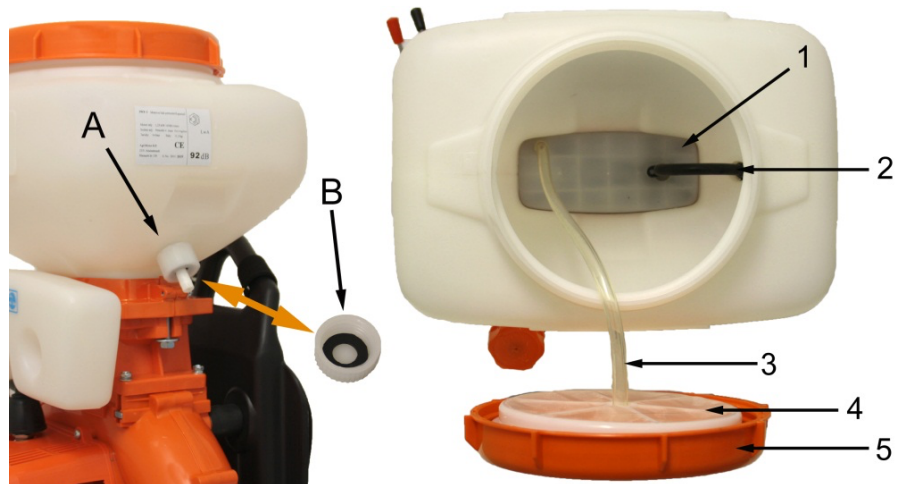
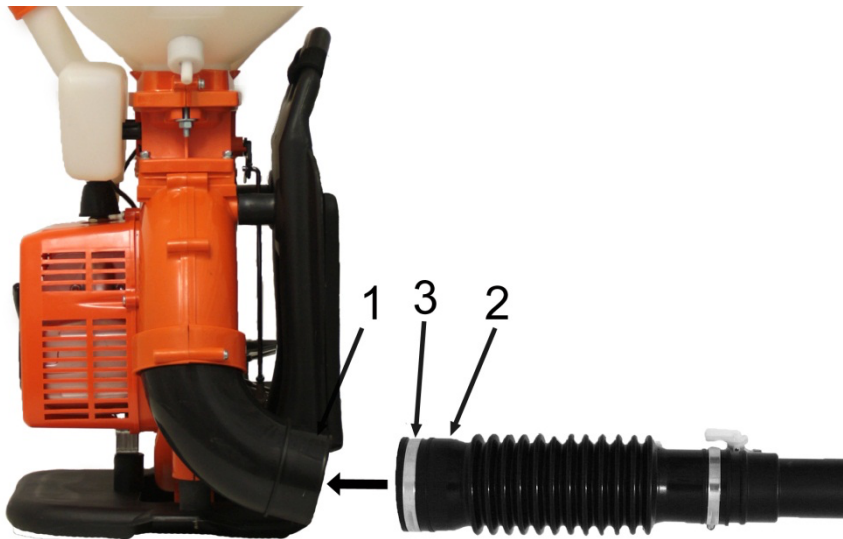


Fig. 3

1. Junta de estanqueidad
2. Enlace
3. Tornillo de fijación

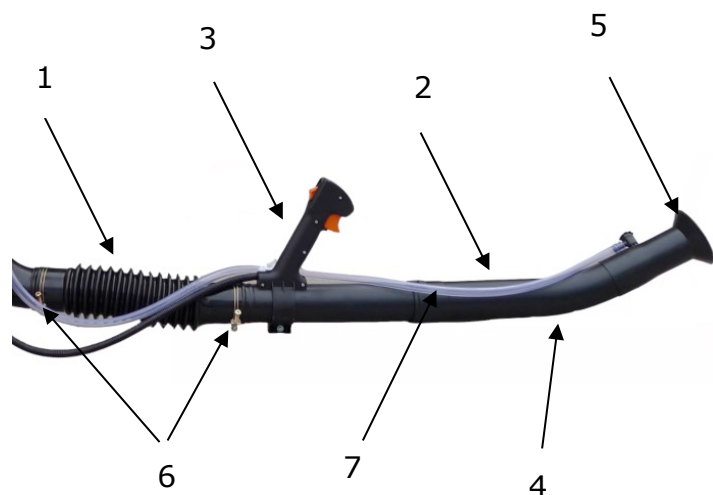
3) Conecte la unidad de dispersión a la máquina, como se muestra en la figura 4.



2. Montaje de la boquilla nebulizadora

Fig. 5

1. Manguera
2. Tubo de nebulización
3. Maneta/palanca de gas
4. Codo
5. Accesorio de nebulización química
6. Abrazadera
7. Tubo



3. Instalación antielectrostática

La pulverización o distribución de polvos químicos puede generar cargas electrostáticas. Esto se ha demostrado tras la aplicación de dichos productos químicos en determinadas condiciones de temperatura y humedad del aire.

Para evitar la generación de cargas electrostáticas, se recomienda utilizar la cadena de seguridad (C) y colocar un terminal de cable (A) en la cuerda de arranque. Para ello, afloje un tornillo del cebador y deslice el terminal del cable por debajo. A continuación, vuelva a apretar el tornillo del cebador. Si aumenta la humedad del aire, la electricidad estática se intensifica; esto ocurre especialmente si la superficie de los tubos para atomizar y distribuir el polvo está húmeda. La electricidad estática se produce con frecuencia. Preste atención.

Fig. 7



Durante la actividad, la cadena de seguridad C debe poder colgar y tocar el suelo, permitiendo así la conexión a tierra.

Además, monte el cable de tierra (B) debajo de la abrazadera, como se muestra en la figura 7.

Repostaje y puesta en marcha

1. Comprobaciones antes de la puesta en servicio

- 1) Compruebe si la bujía, etc. está floja.
- 2) Compruebe si la abertura de refrigeración de aire está bloqueada para evitar el sobrecalentamiento.
- 3) Compruebe si el filtro de aire está sucio.
- 4) Pulse el estrangulador 2-3 veces para comprobar que la máquina funciona correctamente.

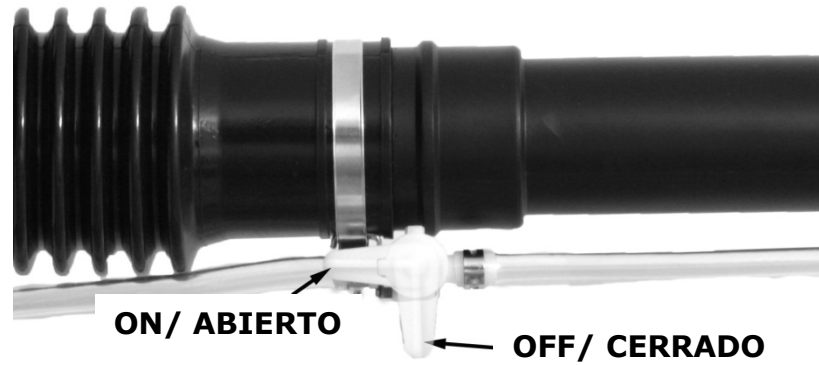
2. Repostar

- 1) Antes de repostar, pare el motor.
- 2) Se recomienda el uso de una mezcla de gasolina 25:1 - 40:1, el aceite a utilizar debe ser un aceite para motores de 2 tiempos. Se recomienda una proporción de mezcla de 25:1 durante las primeras 4-5 horas de uso. Una proporción de mezcla incorrecta puede perjudicar irreparablemente el funcionamiento del motor. El aparato no está diseñado para utilizarse con combustibles especiales o mezclas ya preparadas.

3. Suministro de productos químicos

- 1) Al llenar el depósito con el producto químico, el interruptor ON/OFF debe estar cerrado, como se muestra en la figura 8. Al llenar el depósito con el producto químico, el aparato debe estar apoyado en el suelo, ya que de lo contrario los productos químicos podrían salirse de la máquina.
- 2) El polvo químico provoca fácilmente la obstrucción de los conductos de pulverización, por lo que el depósito no debe conservar el producto químico en su interior durante mucho tiempo.
- 3) Durante la pulverización, la tapa del depósito del producto químico debe estar bien cerrada. Después de pulverizar el producto químico, limpie la tapa del depósito y ciérrela herméticamente.

Fig. 8



4. Arranque en frío

Se recomienda seguir las instrucciones antes de poner en marcha el aparato:

- 1) Mueva la palanca del grifo de combustible a la posición abierta (Fig. 9).
- 2) Gire la palanca del estrangulador a la posición ON.
- 3) Gire el interruptor de encendido/apagado a la posición de encendido.

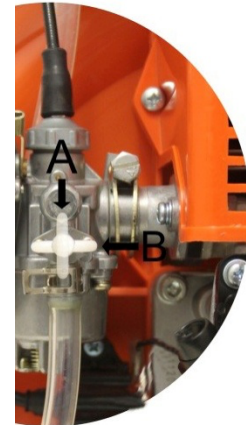
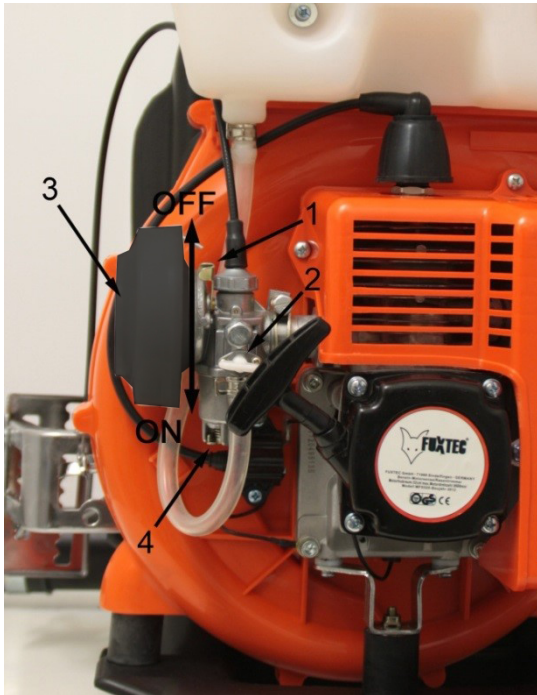


5) Tire de la cuerda de arranque 2-3 veces y luego suéltela lentamente. Para evitar daños en el motor, no suelte la palanca rápidamente.

6) Cierre el estrangulador y tire de la cuerda de arranque hasta que el motor arranque.

7) Deje que la máquina funcione a velocidad mínima durante 2-3 minutos, después de lo cual el sistema de pulverización puede ser operado.

Fig. 9



Grifo de combustible

1. Palanca de arranque
2. Grifo de combustible *Pos.A: ABIERTO*
Pos.B: CERRADO
3. Filtro de aire
4. Bomba de cebado

5. Arranque en caliente

- 1) Deje el estrangulador en la posición OFF.
- 2) Gire El grifo de combustible a la posición ON.
- 3) Tire de la cuerda de arranque 2-3 veces y luego suéltela lentamente.

Atención:

- 1) No tire de la cuerda de arranque más allá del punto muerto, de lo contrario esta pieza podría romperse o dañar el aparato.
- 2) La garantía no se extiende al cable de arranque.

Apagado del dispositivo

1) Durante el funcionamiento, detenga primero la función de pulverización química y, a continuación, apague la máquina colocando el interruptor de encendido/apagado en la posición STOP.

2) Si se utiliza la función de atomización, mueva el grifo de combustible y la palanca del atomizador a la posición cerrada. Esto permite vaciar el sistema de atomización.

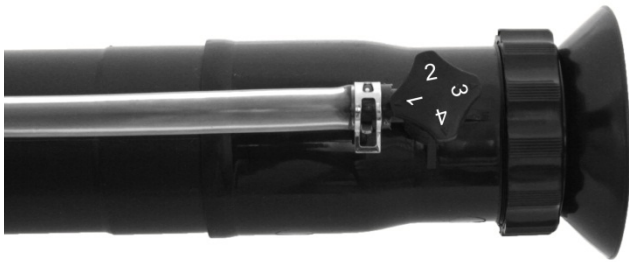
3) Una vez finalizado el trabajo, cierre el grifo de combustible.

Nota: Cuando el dispositivo esté en funcionamiento, la ropa debe estar ceñida al cuerpo y no debe entrar en contacto con la máquina, ya que, de lo contrario, el propio dispositivo podría no ser capaz de captar aire del exterior para permitir su enfriamiento, lo que provocaría un deterioro del rendimiento y daños en el dispositivo.

Atomización / pulverización

1) Atomización: Abra la tapa del atomizador, ajuste la longitud de la boquilla para conseguir la dirección de pulverización deseada. Actuar sobre el regulador para variar la cantidad de sustancia atomizada. Fig. 11

Fig. 11



Apertura	Caudal (L/min)
1	1
2	1.5
3	2
4	3

2) Pulverización: durante el proceso de pulverización, ajuste la dosificación actuando sobre el bastidor, es decir, colocando la palanca en una de las diez configuraciones del brazo de ajuste.

Fig. 12

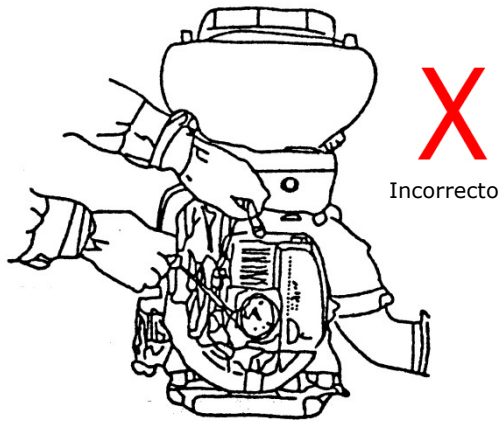


Averías y resolución de problemas

El dispositivo arranca con dificultad o no se puede poner en marcha:

Compruebe si la bujía produce chispa. Desenrosque la bujía. Vuelva a conectar la bujía a la pipeta y asegúrese de que la bujía tiene toma de tierra. Compruebe la tensión y observe si la bujía produce chispa. Actúe con cuidado sobre el dispositivo de encendido; no toque el metal de la bujía para protegerse de una descarga eléctrica.

Fig. 15



MOTOR

Tenga en cuenta que el siguiente programa de mantenimiento sólo debe seguirse en condiciones normales de trabajo. El uso durante periodos prolongados o en condiciones de trabajo extremas (zonas de trabajo extremadamente polvorosas, etc.) requiere un mantenimiento más frecuente.

		Antes del uso	Después del uso o cada día	Después de cada repostaje	Mensual	Anual	Cuando surgen problemas	Cuando se producen daños	Cuando sea necesario
Dispositivo completo	Inspección visual (estado, combustible y otras fugas)	x		x					
	Limpieza		x						
Mando de control	Control de funcionamiento	x		x					
Filtro de aire	Limpieza						x		x
	Sustitución por un distribuidor autorizado 1)							x	
Carcasa de la máquina	Control						x		
	Sustitución 1)					x		x	x
Depósito de combustible	Limpieza						x		x
Carburador	Compruebe el ajuste del ralentí - los instrumentos no deben moverse 2)	x		x					
	Corregir el ralentí								x
Bujía de encendido	Corregir la distancia entre los electrodos						x		
	Sustitución tras aproximadamente 100 horas de funcionamiento								
Toma de aire para refrigeración	Inspección		x						
	Limpieza								x
Parachispas en el tubo de escape	Control		x				x		
	Limpieza o sustitución 1)							x	x
Tornillos y tuercas adicionales (sin	Apretar								x

tornillos de ajuste)									
Adhesivos de seguridad	Sustitución							x	

- 1) Póngase en contacto con el servicio técnico de FUXTEC GmbH.
- 2) Apriete completamente el tornillo del carburador y, a continuación, desenrósqelo 1,5 vueltas.

Mantenimiento técnico y conservación

1. Mantenimiento técnico de los accesorios de pulverización

- 1) Después de pulverizar, elimine todos los residuos de la solución del depósito de productos químicos. Lave el depósito y todas las demás piezas.
- 2) Después de pulverizar/distribuir el polvo, limpie la lanza de pulverización y el depósito de productos químicos por dentro y por fuera.
- 3) Después del uso, retire el tapón del depósito de productos químicos.
- 4) Después de la limpieza, haga funcionar la máquina durante 2-3 minutos.

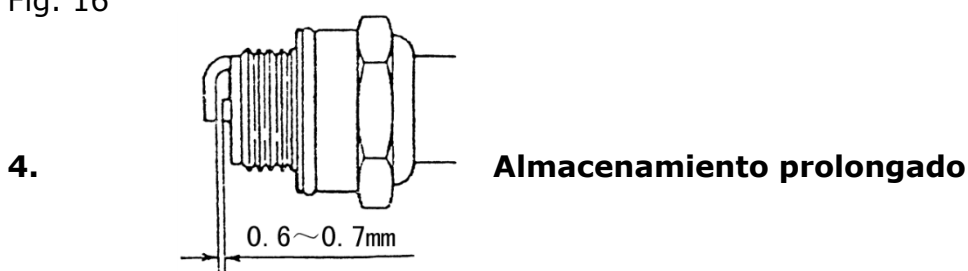
2. Mantenimiento y cuidado del depósito

- 1) No deje la mezcla de gasolina de 2 tiempos en el depósito durante periodos prolongados.
- 2) Si los residuos de combustible permanecen en el depósito y en el vaporizador durante periodos prolongados, estos residuos se adherirán o se depositarán en las distintas superficies, obstruyendo las tuberías y perjudicando así el funcionamiento de la máquina. Si la máquina ha estado en funcionamiento durante una semana, deben eliminarse todas las sustancias de la misma.

3. Mantenimiento del filtro de aire y la bujía

- 1) Inmediatamente después del uso, elimine los productos químicos con una esponja. De lo contrario, puede producirse una disminución del rendimiento de la máquina. Siga estrictamente este procedimiento.
- 2) Limpie el filtro de aire con regularidad.
- 3) La distancia correcta entre los electrodos es de 0,6 - 0,7 mm, compruebe con frecuencia si esta distancia es demasiado grande o pequeña; fíjese en la figura 16 para determinar la distancia correcta.

Fig. 16



- 1) Limpie la unidad por fuera. Trate la superficie metálica exterior con aceite antioxidante.
- 2) Retire la bujía. Ponga 15-20 g de aceite de motor en el cilindro; utilice aceite de motor de 2 tiempos para motores de gasolina. A continuación, vuelva a enroscar la bujía.
- 3) Desenrosque los dos tornillos de mariposa. Retire el depósito de la unidad. Limpie el atomizador y la superficie interior y exterior del depósito de productos químicos. Si quedan residuos químicos en el atomizador, éste puede obstruirse y presentar defectos.
- 4) A continuación, vuelva a instalar el depósito de producto químico y retire el tapón del depósito de producto químico.
- 5) Retire la boquilla del pulverizador y límpiela.
- 6) Retire completamente la mezcla de gasolina del depósito y del carburador.
- 7) Guarde la unidad con una cubierta y manténgala en un lugar seco y sin polvo.

Datos técnicos

Modelo	FX-MSP2.2	
Dimensiones (mm)	420×500×800	
Peso neto (kg)	11.5	
Capacidad depósito de productos químicos (L)	26	
Volumen de productos químicos	Mezcla de pulverización (L/min)	≥4
	Mezcla de polvos (kg/min)	≥6
Caudal (m)	≥11	
Proporción de mezcla de gasolina y aceite de motor	25:1	
Capacidad del depósito de combustible (L)	1.4	
Potencia del ventilador (rpm)	7.500 – 8.000	
Tipo de motor	1E40FP-3Z	
Procedimiento de arranque / ignición	CDI	

Declaración de conformidad CE

De conformidad con la **Directiva 2006/42/CE, completada por la Directiva 2009/127/CE**

FUXTEC GmbH

Kappstrasse 69, 71083 Herrenberg- Alemania

declara bajo su exclusiva responsabilidad que el producto

Modelo: Atomizador FX-MSP2.2

al que se refiere la presente declaración, cumple los requisitos básicos y las disposiciones en materia de salud y seguridad de la **Directiva 2006/42/CE, completada por la Directiva 2009/127/CE**, así como los requisitos de otras directivas aplicables.

EN ISO 28139:2009

Procedimiento de conformidad: 2000/14/CE

Certificado de examen UE:	AM 50439840 0001
Número del informe de ensayo:	17704723 005
Probado de acuerdo con:	DIN EN ISO 28139:2009

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Alemania
Herrenberg, 08/04/2020



Tim Gumprecht
(Socio Director)

Fabricante:

FUXTEC GmbH

**KAPPSTRASSE 69
71083 Herrenberg**

ALEMANIA

Conservación de la documentación técnica:

FUXTEC GmbH • Kappstrasse 69 • 71083 Herrenberg • Alemania

T. Zelic, Socio Director